

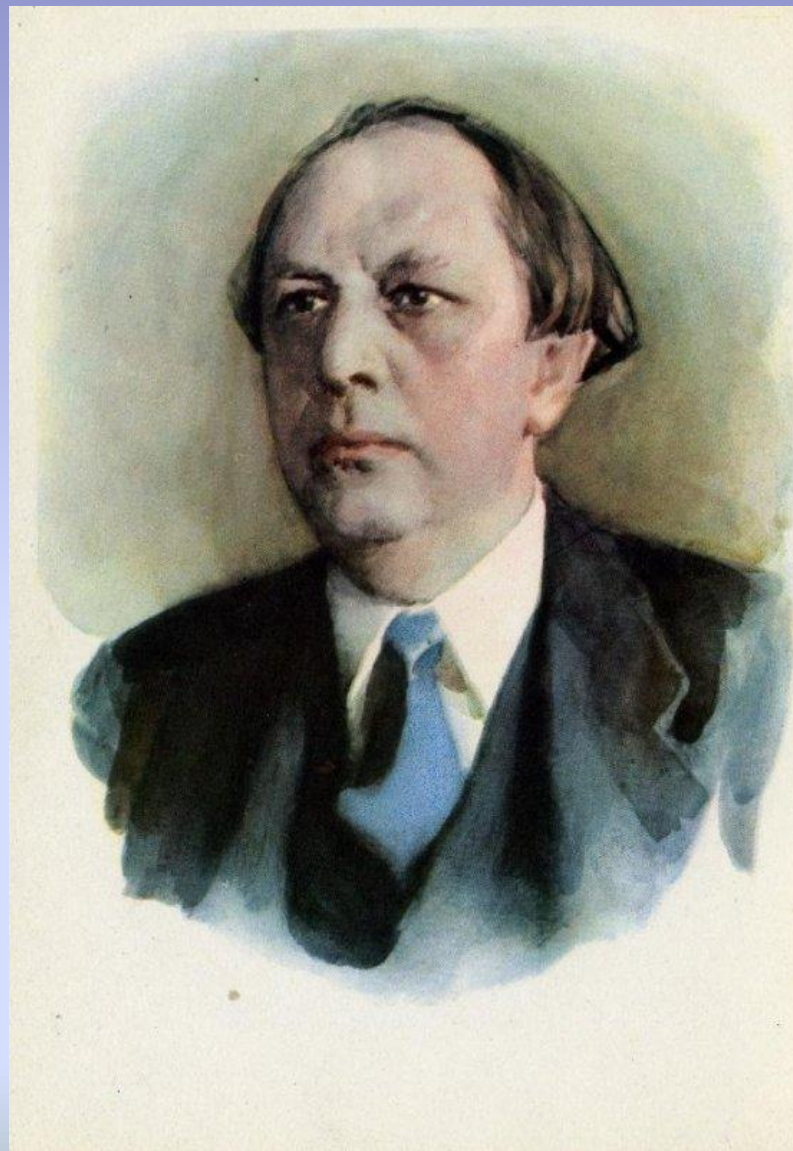
**Язык в романе А.Н.  
Толстого  
«Пётр Первый»**

- Язык художественного произведения - совокупность и система языковых средств, используемых в данном художественном произведении.



А. Н. Толстой боролся за чистоту русского языка. Постоянно разоблачал писатель нигилистическое отношение к русскому языку псевдоноваторов, писателей, засорявших его выдуманными словами, по выражению А. М. Горького, «словесной шелухой».

«Русский язык,- писал Толстой,- настолько богат глаголами и существительными, настолько разнообразен формами, выражающими внутренний жест, движение, оттенки чувств и мыслей, краски, запахи, материал вещей и пр., что нужно при построении научной языковой культуры разобраться в этом гениальном наследстве «мужицкой силы»...



Алексей Николаевич Толстой

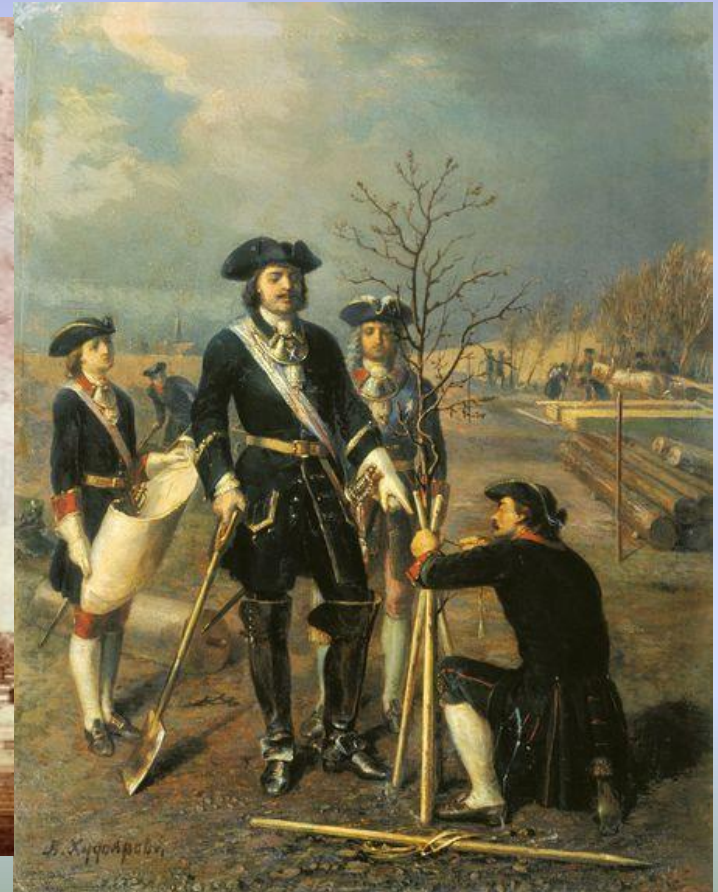
- Книжный язык Петровского времени - язык специальных документов, царских грамот, указов, некоторых сочинений - «господский язык», как его называл А. Н. Толстой.



Существовало большое различие, между простой, разговорной речью прошлых веков, и языком книжным, который стремился «уйти как можно дальше от подлого, народного»

- Поэтому, создавая свой исторический роман, Толстой опирался на живую, народную разговорную речь Петровского времени, которая значительно ближе к нашему современному литературному языку, чем архаическая лексика официально-деловых документов той эпохи..

К торжественному стилю А. Н. Толстой прибегал, только цитируя письменные документы эпохи, указы Петра, и они еще резче подчеркивают тот разрыв, который существовал между бытовой разговорной речью и книжным, «господским» языком в Петровское время.

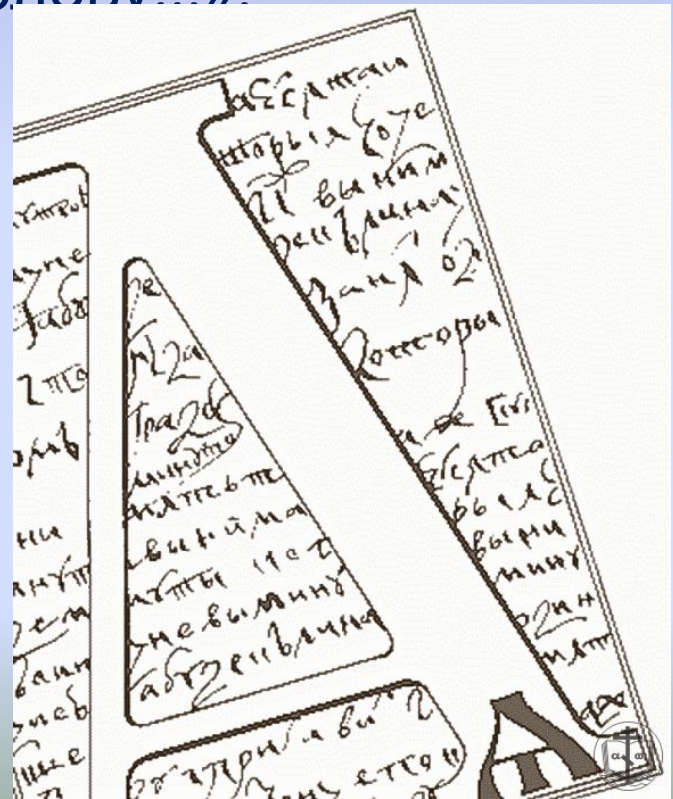


В своём произведении Толстой использует **просторечия** , которые помогли отразить живую картину романа, показать простую, повседневную жизнь.

- «А с мужика больше одной шкуры не сдерешь»,
- «Не о чести думать, а как живу быть».
- «Жрать нечего стало»,
- «Александр у церкви трясся по пояс голый на морозе, помногу выжаливал денег»,
- «Жрал лапшу с курой»,
- «Иные от облегчения пускали злого духу в шубу»,
- «Алексашку голого, во всем безобразии, сажали на бочку»,
- «Мать творила тесто...»,



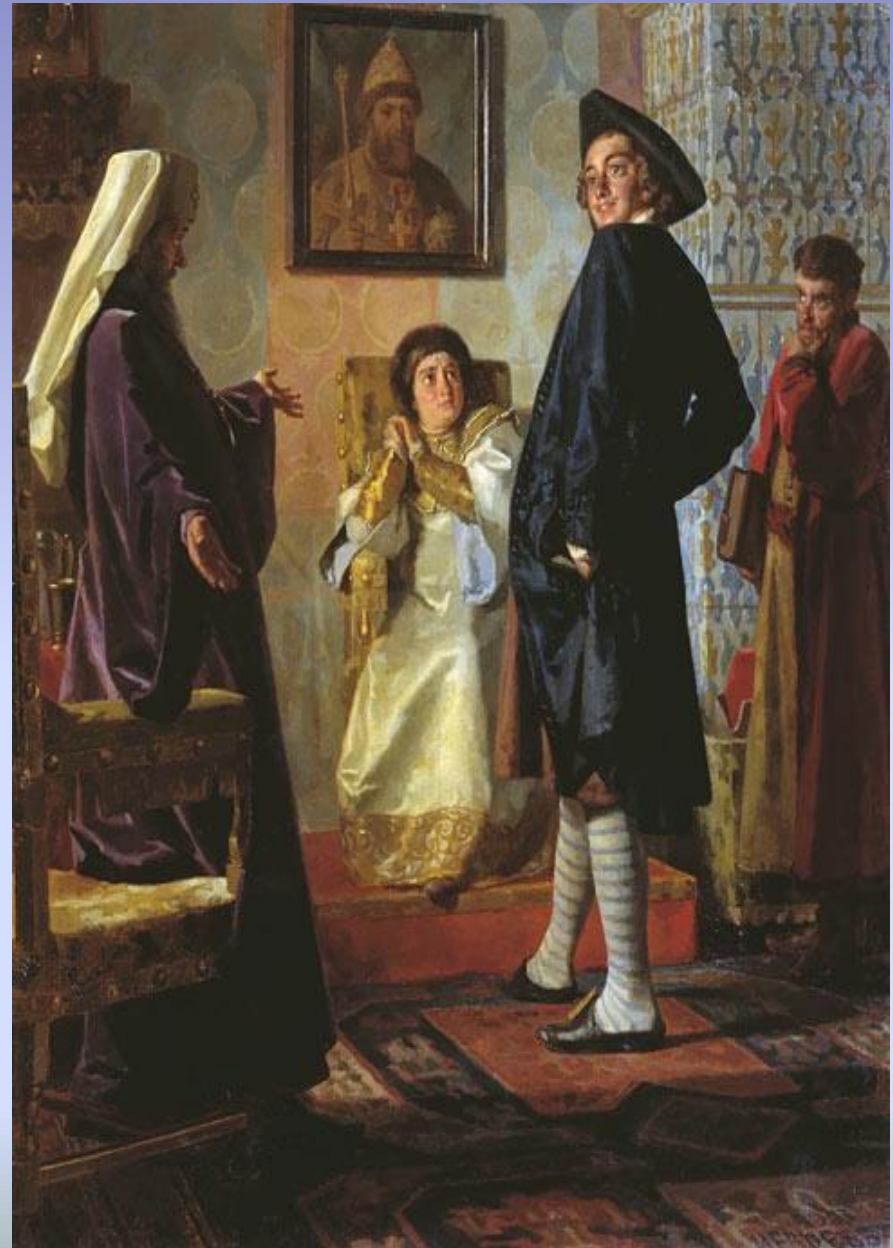
- В романе присутствуют очень яркие эпитеты. Толстой, который с осторожностью относился к ним, употреблял лишь в том, случае, если эпитет казался ему сильным:
- «Эпитет - это ужасная, это вульгарная вещь,- писал А. Толстой.- Эпитет надо употреблять с большим страхом, только тогда, когда он нужен, когда без него нельзя обойтись, когда он дает какую-то интенсивность слову...»



- «Почему, почему неистовой печалью разрывалось его сердце»,
- «...невдалеке по багровому снегу»;
- «Петр следил за ним дышащими зрачками»,
- «В этом смертном упорстве Петр чувствовал всю силу злобы против него»;
- «выпил лишнюю чарку, чтобы оглушить растерзанные мысли»;
- «Началась редкостная охота - короля за королем»
- « В жарко натопленной палате»



- А. Н. Толстой в описании языка Петра и его выражениях умело использует все ценное и выразительное из языкового в стилистического наследия прошлых веков. Архаические слова служат для более яркого воспроизведения колорита эпохи и образа Петра.



- Речь Петра афористична и глубока, сразу заметно, что это речь крупного государственного деятеля.
- Например, «Понеже фортуна скрозь нас бежит... блажен, кто хватает ее волосы», «от битья железо крепнет, а человек мужаает», «промедление - смерти подобно».

- ✓ Архаизмы - слова, устаревшие и вышедшие из активного употребления.

В историко-бытовых сценах А. Толстой свободно вводит в лексику Петра старинные слова, относящиеся к одежде, быту людей:

- **«рынды»**( воины придворной охраны) «У двух дверей стояли по двое белые рынды с топориками на плечах, неслышно переминаясь»
- **«ферязь»**, (верхняя длинная одежда) «...в новопошитых *ферязях*, в терликах, в турецких кафтанах, - весь уезд съезжался на Лубянскую площадь, на смотр...»
- **«ясельничий»**, (В XV - XVII веках — помощник конюшего).
- **Встречаются и следующие архаизмы:**
  - «подволока»,
  - «тысяцкий»
  - «свечник»,
  - «летник»,
  - «шаринка» (ткань),

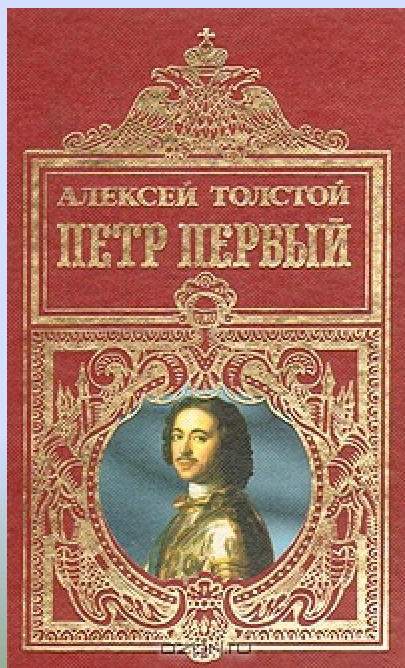


- А. Толстой в целях создания исторического фона употребляет в речи Петра совершенно устаревшую лексику, такую, например, как
- «епанча», (широкий, безрукавный круглый плащ с капюшоном)
- «опашень», (старинная мужская и женская верхняя летняя одежда)
- «дыба», (орудие пытки)
- «пищаль», (огнестрельного оружие)

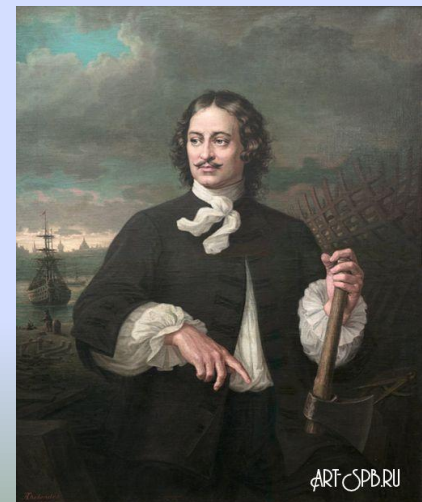
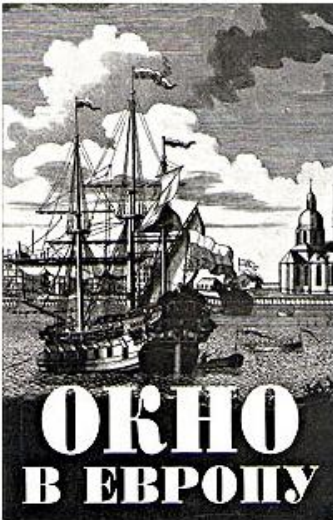


- В романе «Петр Первый» есть лексическая группа, имевшая совершенно другое значение в Петровскую эпоху, чем она имеет сейчас: «воровство» — обман, предательство, «поминки» — подарки, «розыск» - следствие, «прелесть» - соблазн, «гости» - купцы.
- Автор романа использовал немало и варваризмов, то есть заимствованных слов с немецкого, голландского, французского и польского языков: «политес», «рафине», «фортуна», «аустерия», «прожекты», «мушкеты», «конфузия» и др..

- Но самое важное в романе «Петр Первый» то, как Толстой объясняет непонятные слова - архаизмы и варваризмы. Они объяснены в самом тексте, что делает восприятие произведения проще.
- «Никита Зотов, стоя перед ней истово... в темной из тонкого сукна ферязи, — воротник сзади торчал выше головы»;
- «за женихом шел ясельничий, Никита Зотов, кому было поручено охранять свадьбу от порчи, колдовства и держать чин»;
- «...стояли поставцы, или шкафы огромные» и т. д.



- Используя в романе историзмы наряду с варваризмами, автор отражает положение Российской Империи в эпоху Петра, когда при существовавших архаичных форм жизни, внедрялись нововведения, европеизация, характерная для политики Петра



- В. Шишков в своей статье об А. Н. Толстом отметил, что он, как вкусивший от библейского «дерева познания добра и зла», испытал разную жизнь, дурную и хорошую, побывал во многих зарубежных странах, знал разную культуру, разную цивилизацию, но нигде ничего не нашел выше русской культуры и русской широкой, способной на подвиг души человека.
- Язык романа «Петр Первый» В. Шишков ценил как самое высокое достижение нашей литературы. «Язык Петра Первого - это живая сказочная вода: sprysnesh' - и все ожило. Такой живой воды у А. Толстого волшебные родники. «Петр» написан чисто национальным, чисто народным языком»